

## III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

82η ΣΥΝΟΔΟΣ ΟΛΟΜΕΛΕΙΑΣ ΤΗΣ 3ης ΚΑΙ 4ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009

**Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών για την «Καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας» και την «Πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και την προστασία των θυμάτων»**

(2010/C 141/10)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

- συμμερίζεται την άποψη ότι η σεξουαλική κακοποίηση και η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και η παιδική πορνογραφία που, στο πλαίσιο της εμπορίας ανθρώπων, συνδέονται με άλλες μορφές εκμετάλλευσης όπως η επαιτεία, η συμμετοχή σε κυκλώματα μικροεγκληματικότητας και η εμπορία οργάνων, συνιστούν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ιδίως της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και των δικαιωμάτων του παιδιού, γεγονός που συνεπάγεται ότι η ΕΕ οφείλει να υιοθετήσει κοινή προσέγγιση χωρίς κανένα συμβιβασμό·
- έχει επίγνωση ότι η πορνογραφική απεικόνιση σεξουαλικής κακοποίησης παιδιού και άλλες μορφές παιδικής σεξουαλικής εκμετάλλευσης αυξάνονται και εξαπλώνονται με τη χρήση των νέων τεχνολογιών και ότι τα μέτρα για την αντιμετώπιση του φαινομένου αυτού δεν ήταν ούτε ταχείας δράσεως ούτε επαρκώς αποτελεσματικά. Για το λόγο αυτό, πρέπει να διαμορφωθεί η κατάλληλη ανταπόκριση σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και της ανάπτυξης δεξιοτήτων για το προσωπικό των αρμόδιων οργανισμών σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, προκειμένου να υποστηριχθεί η ανίχνευση και πρόληψη αυτών των δραστηριοτήτων·
- συμφωνεί ότι οι ποινές θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές ως προς τη σοβαρότητα του εγκλήματος, με σκοπό επίσης να καταστούν αποτελεσματικότερες η ανάκριση και η δίωξη και να βελτιωθεί η εφαρμογή του διεθνούς δικαίου και η δικαστική συνεργασία·
- συμμερίζεται την άποψη ότι σοβαρά ποινικά αδικήματα όπως η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και η παιδική πορνογραφία καθώς και άλλες μορφές εκμετάλλευσης ανηλίκων που συνδέονται με την εμπορία απαιτούν ολοκληρωμένη προσέγγιση που να καλύπτει τη δίωξη των δραστών, την προστασία των θυμάτων παιδικής ηλικίας, την πρόληψη και τον έλεγχο του φαινομένου, καθώς και μέτρα για την ευαισθητοποίηση και την εκπαίδευση του κοινού·
- υπενθυμίζει ότι η εμπορία ανθρώπων αποτελεί ταυτόχρονα παγκόσμιο φαινόμενο και τοπικό πρόβλημα. Ως εκ τούτου οι τοπικοί φορείς πρέπει να βρίσκονται στην πρώτη γραμμή της μάχης. Οι πολιτικές επιβολής του νόμου και δίωξης μπορούν να είναι αποτελεσματικές μόνον εάν υπάρχει ευρεία σύμπραξη όλων των επιπέδων διακυβέρνησης, των οργανώσεων εργοδοτών, του ιδιωτικού τομέα, των συνδικάτων και των ΜΚΟ.

**Εισηγητής:** ο κ. Ján Ogravec (SK/EPP), Δήμαρχος του Στίινοβο

**Έγγραφα αναφοράς**

Πρόταση για απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας, με την οποία καταργείται η απόφαση-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ

COM(2009) 135 τελικό

Πρόταση για απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και για την προστασία των θυμάτων, με την οποία καταργείται η απόφαση-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ

COM(2009) 136 τελικό

**I. ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ**

**H ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,**

1. συμμερίζεται την άποψη ότι η σεξουαλική κακοποίηση και η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και η παιδική πορνογραφία που, στο πλαίσιο της εμπορίας ανθρώπων, συνδέονται με άλλες μορφές εκμετάλλευσης όπως η επαιτεία, η συμμετοχή σε κυκλώματα μικροεγκληματικότητας και η εμπορία οργάνων, συνιστούν σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ιδίως της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας (άρθρο 1 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων) και των δικαιωμάτων του παιδιού (άρθρο 24 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και Σύμβαση της Νέας Υόρκης του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού), γεγονός που συνεπάγεται ότι η ΕΕ οφείλει να υιοθετήσει κοινή προσέγγιση χωρίς κανένα συμβιβασμό·

2. επαναλαμβάνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές είναι πιο κοντά στους πολίτες και ως εκ τούτου μπορούν να αποτελούν το πρώτο σημείο επαφής για τα θύματα σεξουαλικής κακοποίησης. Η καλύτερη κατανομή των πόρων θα συμβάλει σε μια πιο ολοκληρωμένη πολιτική συμμετοχή, σε συνδυασμό με στρατηγικές καταπολέμησης του φαινομένου·

3. έχει επίγνωση ότι η πορνογραφική απεικόνιση σεξουαλικής κακοποίησης παιδιού και άλλες μορφές παιδικής σεξουαλικής εκμετάλλευσης αυξάνονται και εξαπλώνονται με τη χρήση των νέων τεχνολογιών και ότι τα μέτρα για την αντιμετώπιση του φαινομένου αυτού δεν έχουν αποδώσει ικανοποιητικά ως προς την επιδιωκόμενη ταχύτητα ή αποτελεσματικότητα. Για το λόγο αυτό, πρέπει να διαμορφωθεί η κατάλληλη ανταπόκριση σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και της ανάπτυξης δεξιοτήτων για το προσωπικό των αρμόδιων οργανισμών σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, προκειμένου να υποστηριχθεί η ανίχνευση και πρόληψη αυτών των δραστηριοτήτων·

4. η απόφαση-πλαίσιο 68/2004/ΔΕΥ του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας, φαινόμενα με ευρεία διασπορά, επιχειρεί την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών, έτσι ώστε να ποινικοποιούνται οι σοβαρότερες μορφές σεξουαλικής κακοποίησης και σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών, να διευρυνθεί η εθνική δικαιοδοσία και να προβλεφθεί ένα ελάχιστο επίπεδο συνδρομής στα θύματα, τόσο μετά αλλά και πριν την έκδοση δικαστικής απόφασης·

5. πιστεύει ότι το προαιρετικό πρωτόκολλο της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού σχετικά με την εμπορία παιδιών, την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία, και ειδικότερα η σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των παιδιών από τη σεξουαλική εκμετάλλευση και κακο-

ποίηση αποτελούν αποφασιστικά βήματα για την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα αυτό. Καλεί, συνεπώς, τα κράτη μέλη να προωθήσουν με πιο ενεργό τρόπο τη διαδικασία κύρωσης της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης·

6. συμμερίζεται την άποψη ότι σοβαρά ποινικά αδικήματα όπως η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και η παιδική πορνογραφία καθώς και τα άλλα φαινόμενα εκμετάλλευσης ανηλίκων που συνδέονται με την εμπορία απαιτούν ολοκληρωμένη προσέγγιση που να καλύπτει τη δίωξη των δραστών, την προστασία των θυμάτων παιδικής ηλικίας, την πρόληψη και τον έλεγχο του φαινομένου, καθώς και μέτρα εκπαιδευτικά και ευαισθητοποίησης. Όλα τα μέτρα για την πάταξη αυτών των αδικημάτων πρέπει να εφαρμόζονται προς το συμφέρον των παιδιών και με σεβασμό των δικαιωμάτων τους. Η απόφαση πλαίσιο 68/2004/ΔΕΥ πρέπει να αντικατασταθεί από νέα νομοθετική πράξη που να παρέχει ένα ολοκληρωμένο νομικό πλαίσιο προς επίτευξη του εν λόγω σκοπού και να προστατεύει τα παιδιά σε όλα τα κράτη μέλη από εγκληματίες από όλα τα κράτη μέλη·

7. συμμερίζεται την άποψη ότι οι σοβαρές μορφές σεξουαλικής κακοποίησης και σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών θα πρέπει να υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνονται ειδικότερα νέες μορφές σεξουαλικής κακοποίησης και σεξουαλικής εκμετάλλευσης που διευκολύνονται με τη χρήση τεχνολογιών της πληροφορίας. Θα πρέπει, επίσης, να διευκρινιστεί ο ορισμός της παιδικής πορνογραφίας ώστε να προσεγγίσει τον ορισμό που περιλαμβάνεται σε διεθνείς πράξεις. Επίσης, θα πρέπει να εναρμονιστούν τα δίκονομικά δίκαια έτσι ώστε η μεταχείριση των εγκληματιών να είναι η ίδια και, κυρίως, να αποφεύγονται περιττές καθυστερήσεις που αμβλύουν τη σωφρονιστική διάσταση της τιμωρίας·

8. πρέπει να διευκολυνθεί η διερεύνηση αξιόποινων πράξεων και η άσκηση ποινικής δίωξης ώστε να λαμβάνεται υπόψη τόσο η δυσκολία που αντιμετωπίζουν τα θύματα παιδικής ηλικίας ως προς την καταγγελία της κακοποίησης όσο και η ανωνυμία των δραστών στο διαδίκτυο. Χρειάζεται να θεσπιστεί σαφής εντολή διερεύνησης με σαφώς καθορισμένα μέσα και κατά τρόπον αρμοδιότητα·

9. εκτιμά ότι για να συμβάλουν αποτελεσματικά σε αυτόν τον αγώνα, η δημοτική και η κοινοτική αστυνομία, οι οποίες διαθέτουν και τη μεγαλύτερη εξοικείωση με το τοπικό περιβάλλον και μπορούν να διαδραματίσουν καθοριστικό ρόλο στην αποκάλυψη των εν λόγω εγκληματικών δραστηριοτήτων, πρέπει να έχουν δυνατότητα πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων, να εκπαιδεύονται στην ανίχνευση αυτού του είδους εγκληματικών δραστηριοτήτων και να διαθέτουν τις απαιτούμενες αρμοδιότητες·

10. συμφωνεί ότι οι κανόνες για τη διεθνή δικαιοδοσία πρέπει να τροποποιηθούν, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι δράστες σεξουαλικής κακοποίησης και σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση διώκονται ακόμα και αν διαπράττουν τα αδικήματα εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως μέσω του λεγόμενου σεξουαλικού τουρισμού. Ωστόσο, η ΕΕ οφείλει επίσης να ασκήσει την πολιτική και οικονομική επιρροή της για να επιτύχει τη διαμόρφωση ενός παρόμοιου νομικού περιβάλλοντος σε τρίτες χώρες·

11. συμφωνεί ότι τα θύματα παιδικής ηλικίας θα πρέπει να έχουν εύκολη πρόσβαση σε μέσα έννομης προστασίας και να μην ταλαιπωρούνται από τη συμμετοχή τους σε ποινικές διαδικασίες. Συνεπώς, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συστηματικά οι διάφορες διαθέσιμες τεχνολογίες για την καταγραφή των καταθέσεων των θυμάτων, ιδίως εφόσον πρόκειται για παιδιά. Με τον τρόπο αυτό, θα μειωθεί η ανάγκη επαναλαμβανόμενης εξέτασης ή άμεσης αντιπαράθεσης μεταξύ θυμάτων και δραστών·

12. αναγνωρίζει ότι, για την πρόληψη και ελαχιστοποίηση της υποτροπής, οι δράστες πρέπει πάντοτε να υπόκεινται σε αξιολόγηση της επικινδυνότητας και των πιθανών κινδύνων επανάληψης σεξουαλικών αδικημάτων σε βάρος παιδιών, να έχουν πρόσβαση σε αποτελεσματικά προγράμματα ή μέτρα παρέμβασης επί εθελοντικής βάσεως, στα οποία χρειάζεται να μετέχουν ενεργά και οι τοπικές αρχές·

13. προτείνει, στις περιπτώσεις όπου ενδείκνυται λόγω της επικινδυνότητας του δράστη και των πιθανών κινδύνων επανάληψης των αδικημάτων, να εμποδίζεται, προσωρινά ή μόνιμα, η άσκηση από τον καταδικασθέντα δραστηριοτήτων οι οποίες περιλαμβάνουν, ενδεχομένως, τακτικές επαφές με παιδιά. Είναι απαραίτητο να διευκολυνθεί η εφαρμογή παρόμοιων απαγορεύσεων σε όλη την ΕΕ και στη διαδικασία αυτή πρέπει να συμμετέχουν ουσιαστικά οι τοπικές και περιφερειακές αρχές·

14. για την πάταξη της παιδικής πορνογραφίας, ιδίως όταν το πρωτότυπο υλικό δεν ευρίσκεται εντός της ΕΕ, χρειάζεται να συσταθούν μηχανισμοί, ώστε να εμποδίζεται η πρόσβαση από το έδαφος της ΕΕ σε σελίδες του Διαδικτύου, οι οποίες έχουν εντοπιστεί ότι περιέχουν ή διαδίδουν παιδοπορνογραφικό υλικό·

15. σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, η υπό εξέταση απόφαση-πλαίσιο περιορίζεται στο ελάχιστο που απαιτείται για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί σε ευρωπαϊκό επίπεδο και δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για το σκοπό αυτό όρια·

16. σημειώνει ότι η υπό εξέταση απόφαση πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, συγκεκριμένα, την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και των απάνθρωπων και εξευτελιστικών ποινών ή μεταχειρίσεων, τα δικαιώματα του παιδιού, το δικαίωμα της ελευθερίας και της ασφάλειας, την ελεύθερη έκφραση και πληροφόρηση, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτης δίκης, και τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας αξιόποινων πράξεων και ποινών. Ειδικότερα, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αποβλέπει στον πλήρη σεβασμό αυτών των δικαιωμάτων. Η εν λόγω απόφαση-πλαίσιο δεν έχει ως σκοπό τη ρύθμιση συναινετικών σεξουαλικών πράξεων μεταξύ ανηλίκων·

17. υπενθυμίζει ότι η εμπορία ανθρώπων αποτελεί ταυτόχρονα παγκόσμιο φαινόμενο και τοπικό πρόβλημα. Ως εκ τούτου οι τοπικοί φορείς πρέπει να βρίσκονται στην πρώτη γραμμή της μάχης. Οι πολιτικές επιβολής του νόμου και δίωξης μπορούν να είναι αποτελεσματικές μόνον εάν υπάρχει ευρεία σύμπραξη όλων των επιπέδων διακυβέρνησης, των οργανώσεων εργοδοτών, του ιδιωτικού τομέα, των συνδικάτων και των ΜΚΟ·

18. συμφωνεί ότι η εμπορία ανθρώπων συνιστά σοβαρό έγκλημα, το οποίο διαπράττεται συχνά στο πλαίσιο του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και κατάφωρη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Για το λόγο αυτό, στηρίζει την εφαρμογή μιας ενιαίας και άτεγκτης ολιστικής προσέγγισης εκ μέρους της ΕΕ, εκτιμώντας ότι πρόκειται για κύρια προτεραιότητά της·

19. στηρίζει τη δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επιδιώξει την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων καθώς και την προστασία των δικαιωμάτων των θυμάτων της εμπορίας. Για το σκοπό αυτό εκδόθηκαν, αφενός, η απόφαση-πλαίσιο 2002/629/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 2002, για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και, αφετέρου, το σχέδιο της ΕΕ για βέλτιστες πρακτικές, πρότυπα και διαδικασίες για την καταπολέμηση και την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων (2005/C 311/01)·

20. εκφράζει την ικανοποίησή της διότι η υπό εξέταση απόφαση-πλαίσιο υιοθετεί μια ολοκληρωμένη και ολιστική προσέγγιση όσον αφορά την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Μείζονες στόχοι της απόφασης-πλαισίου είναι η πιο σθεναρή πρόληψη και δίωξη, καθώς και η προστασία των δικαιωμάτων των θυμάτων. Τα παιδιά, τα οποία μπορεί να βρεθούν σε επικίνδυνες καταστάσεις λόγω της ηλικίας τους, είναι πιο ευάλωτα και, συνεπώς, κινδυνεύουν περισσότερο να πέσουν θύματα εμπορίας. Όλες οι διατάξεις της εν λόγω απόφασης-πλαισίου θα πρέπει να εφαρμόζονται με γνώμονα το ύψιστο συμφέρον του παιδιού, σύμφωνα με τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού·

21. αναγνωρίζει ότι το πρωτόκολλο των Ηνωμένων Εθνών του 2000 για την πρόληψη, καταστολή και δίωξη της εμπορίας προσώπων, ιδίως γυναικών και παιδιών, το οποίο συμπληρώνει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διακρατικού οργανωμένου εγκλήματος καθώς και τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης του 2005 για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, αποτελούν στάδια καθοριστικής σημασίας στη διαδικασία ενίσχυσης της διεθνούς συνεργασίας κατά της εμπορίας ανθρώπων. Για την ενίσχυση της διαδικασίας προσέγγισης των νομοθεσιών, η απόφαση-πλαίσιο υιοθετεί τον ευρύ ορισμό του εγκλήματος που περιλαμβάνεται στις προαναφερθείσες νομικές πράξεις των Ηνωμένων Εθνών και του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο ορισμός καλύπτει επίσης τους διάφορους τύπους θυμάτων (όχι μόνο τις γυναίκες αλλά και τους ανηλίκους και τους άνδρες) και τις διάφορες μορφές εκμετάλλευσης (σεξουαλική και εργασιακή), την επαιτεία, τη συμμετοχή ανηλίκων σε κυκλώματα μικροεγκληματικότητας και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό την αφαίρεση οργάνων (η οποία συνδέεται με το εμπόριο οργάνων)· όλες αυτές οι μορφές εκμετάλλευσης συνιστούν σοβαρές παραβιάσεις της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας·

22. συμφωνεί ότι οι ποινές θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές ως προς τη σοβαρότητα του εγκλήματος, με σκοπό επίσης να καταστούν αποτελεσματικότερες η ανάκριση και η δίωξη και να βελτιωθούν η εφαρμογή του διεθνούς δικαίου και η δικαστική συνεργασία. Στα επιβαρυντικά στοιχεία θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη προστασίας των θυμάτων που βρίσκονται σε ευάλωτη θέση, συμπεριλαμβανομένων όλων των παιδιών που πέφτουν θύματα, καθώς και των ενηλίκων που είναι ευάλωτοι λόγω της προσωπικής τους κατάστασης ή εξαιτίας των σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών του εγκλήματος· σε κάθε περίπτωση, πάντως, χρειάζεται συνεργασία μεταξύ όλων των οργανισμών που δραστηριοποιούνται στον τομέα της προστασίας ανηλίκων ή των δικαιωμάτων του ανθρώπου, αποτελεσματικότερη ερευνητική δράση των ανακριτικών και διωκτικών αρχών, αλλά και αποτελεσματικότερη δικαιοσύνη·

23. επικροτεί την άποψη ότι τα θύματα θα πρέπει, με απόφαση της αρμόδιας αρχής, να προστατεύονται από τη δίωξη και την επιβολή κυρώσεων για παράνομες δραστηριότητες στις οποίες έχουν συμμετάσχει ως άμεση συνέπεια των αθέμιτων μέσων που χρησιμοποιούν οι διακινητές, όπως π.χ. παραβιάσεις της μεταναστευτικής νομοθεσίας, χρήση πλαστών εγγράφων ή αδικήματα που προβλέπονται στη νομοθεσία περί πορνείας. Ωστόσο, οι περιστάσεις πρέπει να αξιολογούνται με συνέπεια και ευαισθησία. Επιπλέον, σκοπός της προστασίας είναι να ενθαρρύνει τα θύματα να προσέλθουν ως μάρτυρες στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών·

24. ενώ η απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, σχετικά με το καθεστώς των θυμάτων κατά την ποινική διαδικασία (2001/220/ΔΕΥ) θεσπίζει σειρά δικαιωμάτων των θυμάτων στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος προστασίας και αποζημίωσης, τα θύματα εμπορίας ανθρώπων βρίσκονται εξίσου σε ευάλωτη θέση και επομένως είναι απαραίτητη η λήψη ειδικών μέτρων σε ό,τι τα αφορά. Τα θύματα αυτά, τα οποία υφίστανται τις συνέπειες των εγκληματικών δραστηριοτήτων που συνδέονται με την εμπορία ανθρώπων, όπως η εμπορία οργάνων, θα πρέπει να προστατεύονται από τον εκφοβισμό και την επακόλουθη θυματοποίηση, δηλαδή την περαιτέρω θυματοποίηση ή τραυματισμό που συνεπάγεται ο τρόπος διεξαγωγής της ποινικής διαδικασίας. Εξάλλου, θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικά μέσα για τη διασφάλιση αποτελεσματικής προστασίας και αποζημίωσης·

25. θεωρεί ότι τα θύματα πρέπει να μπορούν να ασκήσουν αποτελεσματικά τα δικαιώματά τους. Συνεπώς, θα πρέπει να διατίθεται η κατάλληλη βοήθεια στα θύματα και, σε ορισμένες περιπτώσεις, να είναι γενικά υποχρεωτική· πριν, κατά και μετά την ποινική διαδικασία. Η εν λόγω απόφαση-πλαίσιο θεσπίζει την υποχρέωση των κρατών μελών να παρέχουν σε όλα τα θύματα ικανοποιητική βοήθεια που θα τους επιτρέψει να συνέλθουν και θα τους παρέχει προστασία·

26. είναι πεπεισμένη ότι η εμπορία ανθρώπων συνεπάγεται τεράστια χρηματικά ποσά και τη συσσώρευση πλούτου από τους εγκληματίες που ενέχονται σε αυτές τις παράνομες δραστηριότητες και προτρέπει τα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν τα κατασχεθέντα περιουσιακά στοιχεία των εγκληματιών για τη χρηματοδότηση πρόσθετων υπηρεσιών θεραπείας και ένταξης αυτών των παιδιών·

27. ενώ η οδηγία 2004/81/EK προβλέπει την έκδοση τίτλου παραμονής για τα θύματα εμπορίας ανθρώπων που είναι υπήκοοι

τρίτων χωρών και η οδηγία 2004/38/EK ρυθμίζει την άσκηση από τους πολίτες της Ένωσης και τα μέλη των οικογενειών τους του δικαιώματος να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας από την απέλαση, η απόφαση-πλαίσιο θεσπίζει ειδικά προστατευτικά μέτρα για κάθε θύμα εμπορίας ανθρώπων αλλά δεν ασχολείται με τους όρους παραμονής του στην επικράτεια των κρατών μελών, ούτε με οποιοδήποτε άλλο θέμα εμπίπτει στην κοινοτική αρμοδιότητα·

28. θεωρεί ότι, πέραν των μέτρων που προορίζονται για τους ενήλικες, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να διασφαλίσει τη θέσπιση ειδικών προστατευτικών μέτρων για τα παιδιά που πέφτουν θύματα εμπορίας·

29. εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει και/ή να ενισχύσει τις πολιτικές πρόληψης της εμπορίας ανθρώπων καθώς επίσης να λάβει μέτρα για την αποθάρρυνση της ζήτησης, δεδομένου ότι είναι η ζήτηση που ευνοεί όλες τις μορφές εκμετάλλευσης. Τούτο μπορεί να επιτευχθεί μέσω της έρευνας, της πληροφόρησης, της ευαισθητοποίησης και της εκπαίδευσης και μέσω πανευρωπαϊκών ενημερωτικών εκστρατειών που θα προωθούν την ολιστική προσέγγιση της εμπορίας και θα καταπολεμήσουν το φαινόμενο της αποκαλούμενης επακόλουθης θυματοποίησης. Κατά τις πρωτοβουλίες αυτές, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να προσεγγίζει το θέμα λαμβάνοντας υπόψη τη διάσταση του φύλου και τα δικαιώματα των παιδιών·

30. η [οδηγία 2009/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ... σχετικά με την επιβολή ελάχιστων προτύπων όσον αφορά τις κυρώσεις στους εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών] προβλέπει την επιβολή κυρώσεων στους εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι, μολονότι δεν έχουν κατηγορηθεί ή καταδικαστεί για εμπορία ανθρώπων, χρησιμοποιούν την εργασία ή τις υπηρεσίες προσώπου, γνωρίζοντας ότι το συγκεκριμένο πρόσωπο είναι θύμα εμπορίας. Πέραν αυτού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν το ενδεχόμενο επιβολής κυρώσεων σε εκείνους που χρησιμοποιούν οποιαδήποτε υπηρεσία παρέχεται από θύμα εμπορίας, γνωρίζοντας ότι πρόκειται για θύμα εμπορίας·

31. υποστηρίζει την πρόταση να δημιουργηθούν εθνικά συστήματα παρακολούθησης, όπως οι εθνικοί εισηγητές ή ανάλογοι μηχανισμοί, με σκοπό τη συλλογή δεδομένων και τη διενέργεια εκτιμήσεων όσον αφορά τις τάσεις της εμπορίας ανθρώπων, την αποτίμηση των αποτελεσμάτων της πολιτικής για την καταπολέμηση της εμπορίας και την παροχή συμβουλών στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια για την ανάπτυξη δράσεων κατά της εμπορίας ανθρώπων·

32. επισημαίνει την ανάγκη αντιμετώπισης των αιτίων εμπορίας ανθρώπων από οργανωμένες ομάδες. Τα αίτια αυτά είναι κυρίως η απόγνωση και οι συχνά ανυπόφορες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες στις χώρες καταγωγής. Πολλά θύματα πέφτουν στην κυριολεξία στα χέρια των οργανωμένων κυκλωμάτων προσδοκώντας να βελτιώσουν τις συνθήκες διαβίωσής τους. Στη συνέχεια, τα κυκλώματα αυτά εκμεταλλεύονται τα θύματά τους και τα εξωθούν στην παράνομη απασχόληση, την πορνεία, την παιδεία ή άλλες παράνομες δραστηριότητες ή ακόμη τα υποβάλουν σε αφαίρεση οργάνων·

33. τονίζει πως η ανίχνευση αυτών των εγκληματικών δραστηριοτήτων, η ανακάλυψη της πηγής και η παρακολούθησή τους μπορούν να διευκολυνθούν σημαντικά από τη συμβολή της δημοτικής και της κοινοτικής αστυνομίας, οι οποίες γνωρίζουν τις τοπικές συνθήκες με κάθε λεπτομέρεια. Προς τούτο πρέπει, ωστόσο, να έχουν πρόσβαση στις βάσεις δεδομένων, να εκπαιδευθούν στην ανίχνευση αυτών των εγκληματικών δραστηριοτήτων και να τους δοθούν οι ανάλογες αρμοδιότητες·

34. στηρίζει ανεπιφύλακτα τα μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης, δεδομένου ότι οι παράνομοι μετανάστες είναι πράγματι δυνητικά θύματα της εμπορίας ανθρώπων·

35. αναγνωρίζει ότι εφόσον ο στόχος της απόφασης-πλαίσιου, και συγκεκριμένα η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί επαρκώς μόνο από τα κράτη μέλη και μπορεί, ως εκ τούτου, λόγω της κλίμακας και των συνεπειών της, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο ΕΕ, η Ένωση θα πρέπει να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας όπως δια-

τυπώνεται στο τελευταίο αυτό άρθρο, η απόφαση πλαίσιο δεν υπερβαίνει το μέτρο που είναι αναγκαίο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου·

36. σημειώνει ότι η απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως δε την αρχή της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, την απαγόρευση της δουλείας, της αναγκαστικής εργασίας και της εμπορίας ανθρώπων, την απαγόρευση των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, τα δικαιώματα του παιδιού, το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια, την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, καθώς και τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας αξιοποιώνων πράξεων και ποινών·

37. αναγνωρίζει ότι τα θύματα εμπορίας είναι πάντοτε τραυματισμένα και στιγματισμένα από τις εμπειρίες τους και ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές φέρουν πολλές φορές την ευθύνη για τις υπηρεσίες αποκατάστασης και επανεγκατάστασης. Η σημασία του ρόλου αυτού πρέπει να αναγνωρισθεί και πρέπει να διατεθούν οι κατάλληλοι πόροι για τη διευκόλυνση της διαδικασίας·

## II. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Πρόταση για απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και για την προστασία των θυμάτων, άρθρο 10, παρ. 4

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία
<p>Τα κράτη μέλη χορηγούν στα θύματα την απαιτούμενη βοήθεια και στήριξη στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας, που τους επιτρέπει να συνέλθουν και να ξεφύγουν από την επιρροή των δραστών των αδικημάτων, και τους παρέχουν επίσης ασφαλή στέγη και υλική βοήθεια, αναγκαία ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής βοήθειας, παροχή συμβουλών και πληροφοριών, βοήθεια που επιτρέπει να παρουσιαστούν και να συνεκτιμηθούν τα δικαιώματα και τα συμφέροντά τους κατά την ποινική διαδικασία, καθώς και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας, όταν υπάρχει ανάγκη. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τις ειδικές ανάγκες των πλέον ευάλωτων προσώπων.</p>	<p><b><u>Τα κράτη μέλη χορηγούν στα θύματα την απαιτούμενη βοήθεια και στήριξη προκειμένου να διεκδικήσουν τα δικαιώματα και τα συμφέροντά τους στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας. Η βοήθεια τους παρέχεται κατά τρόπο που να τους επιτρέπει να συνέλθουν και να ξεφύγουν από την επιρροή των δραστών των αδικημάτων. Περιλαμβάνει δε διάφορα προστατευτικά μέτρα, οικονομική βοήθεια, την αναγκαία ιατρική ή άλλη περίθαλψη, παροχή συμβουλών και πληροφοριών καθώς και υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας, όταν υπάρχει ανάγκη. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τις ειδικές ανάγκες των πλέον ευάλωτων προσώπων.</u></b></p>

Βρυξέλλες, 3 Δεκεμβρίου 2009.

Ο Πρόεδρος  
της Επιτροπής των Περιφερειών  
Luc VAN DEN BRANDE